



联合国

FCCC/CP/2011/L.8/Add.1



## 气候变化框架公约

Distr.: Limited  
10 December 2011  
Chinese  
Original: English

缔约方会议

第十七届会议

2011 年 11 月 28 日至 12 月 9 日，德班

议程项目 3 (b)

附属机构的报告

附属履行机构的报告

### 国家适应计划

主席的提案

增编

第-/CP.17 号决定草案

### 国家适应计划

缔约方大会，

回顾《公约》第四条第 4 款和第 9 款，以及相关条款，

还回顾第 1/CP.16 号决定，

承认国家适应计划可以使所有发展中国家和发达国家缔约方评估其脆弱性，  
将气候变化风险纳入工作主流，并着手解决适应问题，

还承认因最不发达国家所处的发展阶段，气候变化风险加大了它们的发展挑  
战，

认识到需要在更大的可持续发展规划中考虑适应规划问题，

## A. 制订国家适应计划

1. 同意国家适应计划进程的目标是：
  - (a) 通过建设适应能力和抵御能力，减少易受气候变化影响的程度；
  - (b) 将适应气候变化酌情纳入所有相关部门和各个级别的新的和现有的政策、方案和活动，尤其是发展规划进程和战略；
2. 也同意国家层面的适应规划是一个持续、渐进和反复的进程，这一进程的实施应以国家制定的优先事项，包括相关国家文件、计划和战略列出的优先事项，为基础并与国家的可持续发展目标、计划、政策和方案相协调；
3. 还同意加强适应行动应当按照《公约》进行，遵循国家驱动、性别差异、参与和充分透明的方针，同时考虑到脆弱群体、社区和生态系统，应以现有最佳科学，酌情包括传统和土著知识，以及两性平等原则为依据和指导，将适应工作纳入相关的社会、经济和环境政策及行动之中；
4. 同意国家适应计划进程不应是指令性的，也不应该造成与国内努力重叠，而应推进国家自主和国家驱动的行动；

## B. 最不发达国家缔约方得以制定和实施国家适应计划的进程

### 1. 指南

5. 同意制定国家适应计划应巩固和补充现有的适应规划；
6. 决定通过本决定附件所载关于制定国家适应计划的初步指南；
7. 请各缔约方和有关组织于 2013 年 2 月 13 日前向秘书处提交它们在最不发达国家缔约方使用国家适应计划进程指南的经验，由秘书处汇编成一份杂项文件，交附属履行机构第三十八届会议审议；
8. 请秘书处参照以上第 7 段所提及的信息和其他相关信息来源，编写一份关于在最不发达国家缔约方使用国家适应计划进程指南经验的综合报告，交附属履行机构第三十八届会议审议；
9. 还决定在第十九届会议上总结并在必要时修订以上第 6 段所述指南，届时考虑到以上第 7 款所提及的信息、以上第 8 段所述的综合报告、最不发达国家专家组报告和其他相关信息来源；
10. 请最不发达国家缔约方根据本国国情，在制定国家适应计划时使用本决定所载的指南和模式；
11. 还请最不发达国家缔约方努力作出体制安排，在现有机构的基础上，并根据本国国情，推进国家适应计划进程；

## 2. 模式

12. 决定以下列方式支持和协助最不发达国家缔约方制定和实施国家适应计划，特别是：

- (a) 国家适应计划的技术指南；
- (b) 研讨会和专家会议；
- (c) 培训活动；
- (d) 区域交流；
- (e) 经验、最佳做法和教训的综合；
- (f) 技术文件；
- (g) 技术咨询；

13. 请最不发达国家专家组酌情为国家适应计划进程提供技术指导和支持；

14. 还请最不发达国家专家组在履行支持最不发达国家制定和实施中长期适应规划的任务时，优先支持制定和实施国家适应计划；

15. 请最不发达国家专家组在附件所载初步指南的基础上，编制以上第 12 (a) 段所述国家适应计划进程的技术指南；

16. 还请最不发达国家专家组安排审评上述技术指南，了解制定和实施国家适应计划工作的支持需求，包括通过上文第 12 段所述模式提供的支持需求；

17. 还请最不发达国家专家组邀请《公约》之下的适应委员会和其他有关机构协助其支持国家适应计划进程的工作，并报告有关情况；

18. 请国家和区域中心及网络，在区域、国家和地方各级，加强其方案，参与支持最不发达国家缔约方的国家适应计划进程，应采取由国家驱动的方式，鼓励区域利益攸关方之间相互合作和协调；

19. 还请各缔约方在协助最不发达国家制定和实施国家适应计划的过程中，尽可能加强与区域中心及网络的配合；

20. 请发达国家缔约方，根据缔约方会议第 1/CP.16 号决定第 18 段以及其他有关决定，继续向最不发达国家缔约方提供资金、技术和能力建设援助；

## 3. 制定和实施国家适应计划的资金安排

21. 敦促发达国家缔约方按照第 1/CP.16 号决定，通过双边和多边渠道，包括通过最不发达国家基金，筹资资金支持最不发达国家缔约方的国家适应计划进程；

22. 请全球环境基金作为经营实体，通过最不发达国家基金，考虑如何支持最不发达国家缔约方的国家适应计划进程的筹备活动，同时维持其最不发达国家的工作方案，包括国家适应行动方案的进度；

23. 还请联合国组织、专门机构和其他有关组织，以及双边和多边机构，支持最不发达国家的国家适应计划进程，并在可能的情况下考虑在其授权范围内，建立对国家适应计划进程的支持方案，以促进对最不发达国家的资金和技术支持；在 2012 年 2 月 13 日前向秘书处通报它们是如何回应这一请求的；

24. 请各缔约方和有关组织以及双边和多边机构，在 2012 年 2 月 13 日前向秘书处通报其支持最不发达国家国家适应计划进程的情况；

25. 还请全球环境基金，作为最不发达国家基金运作的资金机制经营实体，在 2012 年 2 月 13 日前通过秘书处向附属履行机构通报它们支持最不发达国家国家适应计划进程的活动情况，由秘书处汇编成一个杂项文件，供附属履行机构第三十六届会议审议；

26. 请秘书处参考上文第 23 至 25 段所述信息以及其他相关信息来源，编写一份关于支持最不发达国家国家适应计划进程的综合报告，供附属履行机构第三十六届会议审议；

27. 还请附属履行机构，参照第 27/CP.7 号决定的指导意见、上文第 26 段所述综合报告，以及《公约》的其他有关资金支持的决定，在第三十六届会议上审议关于支持不发达国家国家适应计划进程的政策和方案的指导意见，供缔约方会议第十八届会议审议；

#### **C. 邀请非为最不发达国家缔约方的发展中国家缔约方使用国家适应计划的各种模式**

28. 重申邀请其他发展中国家缔约方使用本决定所阐述的国家适应计划的各种模式；

29. 请感兴趣的非为最不发达国家缔约方的发展中国家缔约方，根据本国国情，在制定国家适应计划时，使用本决定中通过的最不发达国家国家适应计划指南；

30. 请适应委员会，按照其议定职能，在其工作计划中，考虑利用有关模式，包括利用本决定所述的模式，支持有兴趣的非为最不发达国家缔约方的发展中国家缔约方规划、优先安排和实施国家适应计划措施，并向缔约方会议第十八届会议提交报告；

31. 请《公约》资金机制的经营实体，以及双边和多边组织及其他机构，按照第 1/CP.16 号决定和《公约》的有关规定，向发展中国家缔约方提供资金和技术支持，协助它们规划、优先安排和实施国家适应计划措施；

## D. 报告、监测和评价

32. 请各缔约方在国家信息通报中说明它们采取了哪些措施和在国家适应计划进程方面提供了或收到了哪些支持；
33. 鼓励最不发达国家缔约方通过国家信息通报以及其他渠道，尽可能提供其国家适应计划进程的情况；
34. 请《公约》之下的最不发达国家专家组、适应委员会和其他有关机构，在其报告中通报它们是如何回应本决定提出的请求的以及根据各自任务开展的有关国家适应计划进程的活动；
35. 请联合国组织，以及多边、政府间和其他国际及区域组织通报其支持国家适应计划进程的活动情况；
36. 请秘书处按照《公约》第八条，借助以上第 32-35 段所要求的资料，收集、汇编和综合附属履行机构用以监督和评价国家适应计划进程所需要的信息；
37. 还请附属履行机构，参照上文第 36 段所述秘书处的报告，在第四十二届会议上监测和评估国家适应计划进程取得的进展，以酌情向缔约方会议提出建议；
38. 还请秘书处利用和加强现有数据库，酌情纳入与国家适应计划进程有关的支持和其他活动的信息；
39. 请秘书处在具备财政资源的情况下落实本决定要求采取的行动。

## 附件

### 最不发达国家缔约方制定国家适应计划初步指南草案

#### A. 导言

1. 下文第 2-6 段所述的各方面工作是指制定国家适应计划的各种活动。这些活动的规划将取决于国情，并应该由最不发达国家缔约方自己确定。

#### B. 国家适应计划的各方面工作

##### 1. 奠定基础 and 解决差距

2. 这方面的活动应该进行规划，以找出有利环境中的薄弱环节和差距，必要时加以解决，支持制定综合适应计划、方案和政策；

(a) 明确和评估适应活动的总体协调和领导的体制安排、方案、政策和能力；

(b) 在国家和区域层面，评估气候变化影响、脆弱性和适应、应对气候变化措施、差别和需求等方面的已有信息；

(c) 全面和反复评估发展需求和气候脆弱性。

##### 2. 筹备工作

3. 在制定国家行动方案时，将考虑由各国自发地确定具体需求、选择和优先事项，利用国家以及区域机构的服务，有效和持续地促进参与性和顾及两性差异的做法，并与可持续发展的目标、政策、计划和方案相协调。活动可以包括：

(a) 参照第 1/CP.16 号决定第 14 (a) 段，设计和制定有关计划、政策和方案，以解决上文第 2 段所述的差距和需求；

(b) 评估中长期适应需求，并酌情评估发展需求和气候脆弱性；

(c) 旨在将适应气候变化纳入国家和地方发展及部门规划的活动；

(d) 与利益相关者进行参与性协商；

(e) 传播、提高意识和教育。

##### 3. 实施战略

4. 作为实施战略的一部分的活动将考虑：

(a) 根据发展需求以及气候变化脆弱性和风险，优先安排工作；

- (b) 加强支持适应活动的体制和监管框架；
  - (c) 在各部门和地方各级开展培训和协调；
  - (d) 广泛传播国家适应计划进程的信息，向公众和《联合国气候变化框架公约》秘书处提供这类信息；
  - (e) 考虑其他相关多边框架和国际方案及举措，巩固和补充现有的适应规划。
- 4. 报告、监测和审查
  - 5. 这些活动，包括国家适应计划文件，可酌情纳入国家战略和计划。
  - 6. 在这一方面，各国应进行定期审查，时间间隔由各国确定：
    - (a) 解决效率低的问题，借鉴新的评估结果和新兴的科学，并反映从适应努力中汲取的经验教训；
    - (b) 监测和审查所作出的努力，在国家信息通报中通报所取得的进展及国家适应计划进程的成效。
-